

Euskarazko Ikasmaterialgintza eta Eskuliburugintza sustatzeko Deialdia - 2023

1. Deialdiaren helburua eta modalitateak

Deialdi honen helburu nagusia da UPV/EHUko irakasleen euskarazko irakaskuntzarako testuen ekoizpena sustatzea, eta testu horien hizkuntza-zuzentasuna eta -egokitasuna bermatzea.

Ikasmaterialak eta Eskuliburuak sortuko dira deialdi honen bitartez.

Ikasmaterialak testu-biltegi digital batean argitaratuko dira, ‘UPV/EHUko ikasmaterialen sare-argitalpenak’ atalean. Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzaren webgunean kokatuta dago (<https://ikasmaterialak.ehu.eus/>), eta ISSN zenbakia du.

Eskuliburuak Argitalpen Zerbitzuak argitaratuko ditu, ISBN zenbakiarekin, paperean edo formatu digitalean, eta horretarako, Argitalpen Zerbitzuak ezarritako baldintza batzuk bete beharko ditu testuak.

Bai ikasmaterialen kasuan, bai eskuliburuaren kasuan, bi modalitate hauek ditu deialdiak:

- **A modalitatea: ikasmaterial edo eskuliburu berriak** sortzea eta argitaratzea da modalitate honen helburua. Zortzi hilabete inguruko epea ematen zaie egileei modalitate honetako testuak sortzeko.

- **B modalitatea: lehendik sortuak diren ikasmaterialak edo eskuliburuak** zuzentzea/gaurkotzea eta argitaratzea da modalitate honen helburua. Kasu honetan, bi-hiru hilabeteko epea ematen zaie egileei.

2. Definizioak

- **Ikasmateriala:** ikasleentzat ikaste-prozesurako erabilgarria den izango den materiala, teorikoa nahiz praktikoa, irakasgai jakin baterako edo batzuetarako. Eskaria egiteko formularioan zehaztu beharko dute egileek ikasmateriala erabilgarri izango d(ir)en irakasgai(ar)en datuak.

- **Eskuliburuak:** ikasleei zuzendutako liburuak dira, **oinarrizko materialtzat jotzen dena irakasgai jakin baterako**, irakasgai horretan lantzen den eduki guztia biltzen duena. Eskuliburu-proposamenek oinarrizko materiala izateko duten egokitasuna azaldu beharko

dute eskatzaileek, eta, eskari-formularioko datuez gain, honako dokumentu hauek ere helarazi beharko dituzte:

- 1) Kasuan kasuko irakasgaiak GAUR aplikazioan grabatuta duen gida gaurkotua erantsiko da eskaeran.
- 2) Gai horren irakaskuntzaren ardura duen **saileko kontseiluaren edo** gai horren irakaskuntza jasotzen duen **zentroaren egiaztatzea** izan beharko du; egiaztatzean, jasota geratu beharko da lana interesgarria dela ikuspegi akademikotik eta materialaren edukia bat datorrela irakasgaiaren programarekin.

3. Proiektuen onespeneren erabakia

Proiektuak aurkezten direnetik bi hilabeteko epean plazaratuko da deialdiaren ERABAKIA.

UPV/EHUko azken Euskararen Plan Gidarietan (2013-2017; 2018-2022) esaten da Euskararen arloko Errektoreordetzak ahalegin berezia egingo duela deialdi honetan, bai giza baliabideen aldetik, bai baliabide ekonomikoen aldetik ere.

4. Eskuliburuak argitaratzeko baldintzak

Ikasleei zuzendutako **eskuliburuak** UPV/EHUko Argitalpen Zerbitzuaren *Estilo-liburuan* jasotako baldintzetan oinarrituz argitaratuko dira (lotura honetan dago estilo-liburua: https://www.ehu.es/documents/4638236/0/estilo_eusk.pdf):

- UPV/EHUko ikasketa planetako batean helburu duten irakasgaiak GAUR sisteman jasota duen uneko programarekin bat etorri behar dute.
- Saileko Kontseiluak edo irakasgaia irakasten den Zentroak egindako ziurtagiria (II. edo III. eranskina) izan behar dute. Han, lanak interes didaktikoa duela eta edukia irakasgaien programara egokitzen dela adieraziko da.

Argitalpen Zerbitzuan, prozesuaren amaieran, behin testu osoak jaso eta gero, haien ebaluazioa egingo da, eskuliburu formatuan argitaratu ala ez erabakitzeke; proiektua atzera botako balitz, Euskara Zerbitzuak aztertuko luke ikasmaterialean formatuan argitaratu ala ez.

5. Lanen hizkuntza-egokitasuna

Bai Ikasmaterialean eta bai Eskuliburuetan, egileek testuaren gutxienezko hizkuntza-kalitatea bermatu beharko dute. Komeni da, besteak beste, Xuxen zuzentzaile automatikoa (<http://www.xuxen.eus/>) instalatu eta erabiltzea. Halaber, kontuan izatekoak dira UPV/EHUko EHULKU zerbitzuaren hizkuntza-aholku didaktikoak (<https://www.ehu.es/es/web/euskara/ehulku-aurkibidea>), bai eta EIMA Euskal

Ikasmaterialen estilo-liburuak ezarritako irizpideak ere (batez ere ortotipografian, puntuazioan, morfosintaxian, zientzia eta teknikarako gomendioetan eta kalko okerretan: <https://www.euskadi.eus/eima-estilo-liburua/web01-a3eima/eu/>).

Lan osoaren kalitateak eskarian bidaltzen den laginaren pareko izan behar du hizkuntza-zuzentasunaren eta -egokitasunaren aldetik.

Testu guztien azken hizkuntza-zuzenketaz eta -egokitzapenez UPV/EHUko Euskara Zerbitzua arduratuko da. Euskara Zerbitzuak onespenez agiria emango dio ikasmaterialari eta eskuliburuari, hura argitaratzeari dagokionez hizkuntzaren aldetik egokia eta zuzena dela adieraziko duena.

6. Testu erredaktatuak bidaltzeko modua eta epea

Ikasmaterial eta eskuliburu guztiak, behin erredaktatuak direnean, helbide elektronikoko honetara bidali behar dira: argitaletxea.deialdiak@ehu.eus

A modalitateko lanetan (sortu behar diren lan berrietan), parte-hartzaileek, justifikatutako arrazoirik ezean, beranduenez **2024ko urriaren 1erako** bidalia izan beharko dute material osoa. Epea amaitu baino lehenago ere, nahi dutenean bidal dezakete lana.

B modalitateko lanak (lehendik eginak diren lanak), berriz, justifikatutako arrazoirik ezean, emanaldi bakarrean aurkeztu beharko dira **2024ko apirilaren 8rako**.

Editatzeko moduko formatuetan aurkeztuko dira lanak, ahal dela Microsoft Office-ko edo OpenOffice-ko programak erabiliz.

7. Egilearen konpromisoa

Eskaria onartua izanez gero, egileak konpromiso hauek hartuko ditu bere gain:

- Testua deialdian adierazitako epean bidaliko du, posta elektronikoko helbide honetara: argitaletxea.deialdiak@ehu.eus
- Euskara batuaren eta Euskara Zerbitzuaren hizkuntza-irizpideak beteko ditu, eta zuzentzaileak markatutako zuzenketak testuan txertatuko ditu.
- Eskatutako baldintzak bete ondoren, testua honela argitaratuko du: ikasmaterialen kasuan, *UPV/EHUko ikasmaterialen sare-argitalpenak* testu-biltegian (<https://ikasmaterialak.ehu.eus/>), eta eskuliburuaren kasuan, Argitalpen Zerbitzuarekin adostutako beste argitalpen modalidadeetako batean (paperean, formatu digitalean...).
- Eskuliburua argitaratzeko, haren interes didaktikoa eta kalitatea aztertuko dira. Zentroaren edo Sailaren onspenez txostenak kontuan hartuko dira, baina Argitalpen

Zerbitzuak eska lezake ebaluaketa itsua ere, Argitalpen Zerbitzuak hautatutako kanpoko ebaluatzaile batzuen txostena eskatuta.

- e) Testugileak, orobat, idazki bat igorri beharko du, non ziurtatuko baitu material sortu berriaren jabe intelektuala dela.

8. Egitasmoen bidalketa, web-formulario baten bidez

NOLA BIDALI: Deialdi honekin batera argitaratuko dugun eskaera-formularioa bete behar dute eskatzaileek.

ZER BIDALI: Eskaera-formularioan eskatzen diren datuez gain, deialdi honekin batera argitaratzen den I. Eranskina (lanaren lagina barne, 4.200 karaktere ingurukoa), kasu guztietan, eta II. edo III. eranskina, eskuliburuaren formatuaren kasuan.

NOIZKO BIDALI: **2023ko azaroaren 29tik abenduaren 20ra bitartean.**

Lanaren lagina:

- A modalitatean, lanaren laburpen bat (aurkibideak ez dira onartuko lagin gisa), eta
- B modalitatean, lanaren lagin bat eta aurkibidea.

Lanaren edo proiektuaren hizkuntza-kalitatea balioesteko erabiliko da laginaren testu hori.

Eskuliburua argitaratuko den ala ez erabakitzeko, izenburua, aurkibidea eta dagokion irakasgaiaren programarekin duen lotura aztertuko da; bai eta lanaren interes didaktikoa eta kalitatea ere.

Leioan, 2023ko azaroaren 28an

Jesus Mari Makazaga
UPV/EHUko Euskara Zerbitzuaren
Zuzendaria

Elisabete Alberdi
UPV/EHUko Argitalpen Zerbitzuaren
zuzendaria